

**Nom de l'assignatura: Anglès Tècnic Aplicat a la Informàtica**

| Codi  | Tipus                                                                          | Curs/semestre          | Crèdits ECTS |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------|
| 27017 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Optativa</li><li>• Semestral</li></ul> | 3er curs / 2n semestre | 3            |

**Professors**

| <i>Nom</i>               | <i>Dpt/Unitat</i> | <i>Despatx</i> | <i>Direcció e-mail</i> | <i>Telèfon</i> |
|--------------------------|-------------------|----------------|------------------------|----------------|
| Ana Fernández Montraveta | Fil. Anglesa      | S/254          | Ana.Fernandez          | 7704           |

**Objectius**

---

Al finalitzar l'assignatura, l'alumne haurà de ser capaç de:

1. Escriure manuals d'usuari de registre tècnic
2. Escriure instruccions de registre tècnic
3. Escriure descripcions tècniques d'objectes
4. Defensar idees en públic; debats i col·loquis
5. Preparar presentacions orals per exposar temes en públic
6. Ser capaç d'emetre judicis sobre informació i avaluar continguts
7. Ser capaç de resumir i sintetitzar la informació
8. Millorar les estructures gramaticals i expressions lingüístiques a un nivell avançat
9. Cercar informació per resoldre aspectes gramaticals i terminològics a partir dels recursos disponibles

**Competències:**

Recerca de fonts documentals per escriure sobre un tema

Avaluació de la informació en termes de fiabilitat

Síntesi de la informació

Recerca i avaluació de fonts documentals terminològiques

Desenvolupament les competències comunicatives orals i escrites

Coneixement de l'estructura de diferents tipus de documents de l'àmbit de l'escriptura tècnica

Creació i edició de textos escrits

Desenvolupament de les habilitats requerides per treballar en grup

Presa de decisions

Lideratge

Treball en un entorn interdisciplinari  
Aprenentatge autònom

### **Habilitats:**

#### **Aprenentatge autònom**

- Adquirir responsabilitat sobre el propi procés d'aprenentatge
- Ser capaç d'avaluar els problemes lingüístics i els punts febles
- Ser capaç de trobar les fonts adequades a Internet i a la biblioteca

#### **Capacitat de síntesi de la informació**

- Llegir i entendre informació que es presenta en diferents formats
- Ser capaç de reproduir allò que s'ha entès de manera concisa
- Ser capaç de transmetre informació

#### **Desenvolupament de les competències comunicatives orals i escrites (producció i comprensió)**

- Llegir i entendre la informació que es presenta en diferents formats
- Ser capaç d'escriure o parlar de manera clara i organitzada i fer que els oients s'interessin
- Escoltar i fer preguntes per entendre i apreciar el punt de vista dels altres
- Compartir informació mitjançant diferents mitjans de comunicació
- Utilitzar coneixements rellevants científics i tecnològics per transmetre i clarificar idees
- Parlar en públic

#### **Potenciació del treball en grup**

- Comprendre la dinàmica del treball en grup
- Ser flexible, respectar les opinions dels altres membres del grup i recolzar els companys
- Contribuir a la feina del grup compartint informació i experiències
- Ser conscient dels problemes que poder sorgir i trobar solucions
- Manejar i resoldre conflictes

#### **Capacitat de gestió de la informació: avaluació i anàlisi de la fiabilitat de diferents fons documentals**

- Ser capaç de trobar fonts d'informació adients al nostre camp d'estudi
- Ser capaç d'avaluar la qualitat del contingut que es presenta
- Localitzar, recollir i organitzar informació utilitzant eines tecnològiques i mètodes adequats

#### **Coneixement de l'estructura de diferents tipus de documents de l'àmbit de l'escriptura tècnica**

- Conèixer els diferents tipus de text més comuns en el registre tècnic i reconèixer-ne l'estructura
- Ser capaç de crear els documents amb l'estructura adient
- Analitzar les necessitats de l'audiència a la qual va dirigida el document
- Treballar amb el format i els gràfics dels documents

## Treball en un entorn interdisciplinari

- Analitzar i aplicar coneixement i habilitats de diverses disciplines

## Presa de decisions i responsabilitat

- Establir objectius i prioritats a la feina
- Planificar i organitzar el temps
- Ser responsable de les pròpies accions i de les accions del grup
- Ser responsable davant del grup i contribuir al treball comú

## Capacitats prèvies

Als alumnes se'ls pressuposen coneixements previs de la llengua anglesa que han adquirit durant els anys d'estudi previs a primària i secundària segons s'estableix a la llei d'educació i a l'assignatura de Introducció a l'Anglès Tècnic.

## Continguts

(T:teoria, S:seminaris, PS:preparació de seminaris, L:laboratoris, PP:preparació pràctiques, E:estudi, AA:altres activitats)

| Presentació de l'assignatura                    | T | S | PS | L | PP | E | AA | Total |
|-------------------------------------------------|---|---|----|---|----|---|----|-------|
|                                                 | 3 |   |    |   |    |   |    | 3     |
| Presentació assignatura                         |   |   |    |   |    |   |    |       |
| Test de nivell                                  |   |   |    |   |    |   |    |       |
| Notes del test de nivell i constitució de grups |   |   |    |   |    |   |    |       |

| Tutories | T | S | PS | L | PP | E | AA | Total |
|----------|---|---|----|---|----|---|----|-------|
|          |   |   |    |   |    |   | 3  | 3     |

Realització d'una tutoria per establir els exercicis a realitzar per l'alumne dins del apartat d'autoaprenentatge.

Realització d'una teoria per a preparar les presentacions orals.

Avaluació de l'evolució de l'alumne al llarg del curs

| Oral Presentations | T    | S | PS | L | PP | E | AA | Total |
|--------------------|------|---|----|---|----|---|----|-------|
|                    | 6,20 |   |    | 2 |    |   |    | 8,40  |

Exercici comunicatiu en el que els alumnes presenten un tema en públic (20 min. per grup)

Exercici de lectura sobre com preparar una presentació oral (1 hora)

Exercicis d'escriptura: 4 avaluacions sobre les presentacions que realitzen els nostres companys

(1,20 h.)

|                                                                                                              |   |   |    |   |    |   |    |       |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|----|---|----|---|----|-------|--|
| <b>Writing Descriptions</b>                                                                                  | T | S | PS | L | PP | E | AA | Total |  |
|                                                                                                              | 1 |   |    | 4 | 2  |   |    | 7     |  |
| Exercici de lectura.<br>Espectura de descripcions tècniques.<br>Avaluació de les descripcions de 2 companys. |   |   |    |   |    |   |    |       |  |

|                                                                                                                                                                                     |      |   |    |   |    |   |    |       |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---|----|---|----|---|----|-------|--|
| <b>Reading and speaking– Internet crimes</b>                                                                                                                                        | T    | S | PS | L | PP | E | AA | Total |  |
|                                                                                                                                                                                     | 1,10 |   |    |   |    |   |    | 1,10  |  |
| Lectura sobre crims informàtics a la xarxa.<br>Intercanvi d'informació per poder realitzar un exercici d'espectura recopilant tota la informació aportada per els alumnes del grup. |      |   |    |   |    |   |    |       |  |

|                                                         |      |   |    |   |    |   |    |       |  |
|---------------------------------------------------------|------|---|----|---|----|---|----|-------|--|
| <b>Writing instructions</b>                             | T    | S | PS | L | PP | E | AA | Total |  |
|                                                         | 1,10 |   |    | 6 |    |   |    | 7,10  |  |
| Exercici de lectura.<br>Espectura d'un manual d'usuari. |      |   |    |   |    |   |    |       |  |

|                                                        |      |   |    |   |    |   |    |       |  |
|--------------------------------------------------------|------|---|----|---|----|---|----|-------|--|
| <b>Writing a summary</b>                               | T    | S | PS | L | PP | E | AA | Total |  |
|                                                        | 1,10 |   |    | 6 |    |   |    | 7,10  |  |
| Activitat comunicativa en grup de lectura i espectura. |      |   |    |   |    |   |    |       |  |

|                                                         |      |   |    |   |    |   |    |       |  |
|---------------------------------------------------------|------|---|----|---|----|---|----|-------|--|
| <b>Writing: user manuals</b>                            | T    | S | PS | L | PP | E | AA | Total |  |
|                                                         | 1,10 |   |    | 6 |    |   |    | 7,10  |  |
| Exercici de lectura.<br>Espectura d'un manual d'usuari. |      |   |    |   |    |   |    |       |  |

|                                                                                                             |   |   |    |   |    |   |    |       |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|----|---|----|---|----|-------|--|
| <b>Communicative Crossword</b>                                                                              | T | S | PS | L | PP | E | AA | Total |  |
|                                                                                                             | 1 |   |    |   |    |   |    | 1     |  |
| Exercicis de comunicació en el que els alumnes han d'intercanviar informació per tal de resoldre el puzzle. |   |   |    |   |    |   |    |       |  |

|                                                                                                                                                                                                                      |   |   |    |   |    |    |    |       |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|----|---|----|----|----|-------|--|
| <b>Grammar Test</b>                                                                                                                                                                                                  | T | S | PS | L | PP | E  | AA | Total |  |
|                                                                                                                                                                                                                      | 2 |   |    |   |    | 30 |    | 32    |  |
| Exercici d'avaluació del nivell de gramàtica del alumne que s'haurà fixat al principi del curs.<br>A les hores d'estudi, l'alumne realitzarà de manera autònoma els exercicis de gramàtica pactats amb el professor. |   |   |    |   |    |    |    |       |  |

## Metodologia docent

Per tal d'assolir els objectius formatius i les competències plantejades a l'assignatura s'ha previst dur a terme la metodologia docent següent.

1. Classes presencials: s'ha previst realitzar dues sessions d'una hora per setmana. L'assistència a aquestes sessions és obligatòria. En aquestes sessions es duran a terme activitats comunicatives i de grup dirigides pel professor. També es realitzaran les presentacions orals.

2. Classes no presencials: aquestes sessions s'han dissenyat per tal que la càrrega que implica la presencialitat no sigui tan alta i facilitar, així, el seguiment del curs als alumnes que tenen dificultats per assistir a les classes. Per a aquestes sessions s'han dissenyat activitats d'escriptura que han de realitzar els alumnes buscant la informació que necessiten a les fonts recomanades per a cada activitat.

3. Hores d'estudi autònom. El tipus de activitats que es portaran a terme seguint aquesta metodologia són fonamentalment exercicis que s'han de dur a terme de manera individual i que són més mecànics, com són els exercicis de gramàtica i vocabulari. Es pretén que aquests exercicis els realitzi de forma autònoma l'alumne, ja que tota la informació que necessiten es troba a les fonts bibliogràfiques. El professor controlarà que es realitzin i la correcció i l'aclariment dels possibles dubtes es realitzarà de manera presencial.

4. Tutories: s'ha previst dur a terme dues sessions de tutories per alumne. La primera es durà a terme a principis del semestre per tal de comprovar el nivell de coneixements de cada alumne. A mitjans de semestre es preveu fer una segona tutoria per comprovar la trajectòria i poder diagnosticar a temps les mancances en el procés d'aprenentatge de cada estudiant.

5. Treball en equip: moltes activitats s'han dissenyat de manera que permetin a l'alumne treballar de manera cooperativa amb altres membres del grup. Aquests tipus d'activitats se centren en la realització de tasques que requereixen la col·laboració dels membres del grup. El que es pretén, doncs, és incloure l'aprenentatge del treball en grup com a objectiu de l'assignatura.

## Avaluació

---

En aquest apartat cal especificar:

- Els criteris d'avaluació
- Les activitats i instruments que s'usaran per a avaluar
- Els indicadors que s'usaran per a qualificar l'aprenentatge assolit
- El calendari d'avaluació

*Cal tenir present que l'avaluació s'enfoca en funció dels objectius i no pas en funció exclusiva del contingut o els temes del programa.*

|                      |              |                 |
|----------------------|--------------|-----------------|
| Avaluació continuada | Examen final | 2ª convocatòria |
|----------------------|--------------|-----------------|

|                                                                                                                                                                                                          |                                                   |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> NO                                                                                                                                                                              | <input checked="" type="checkbox"/> No n'hi ha    | <input checked="" type="checkbox"/> No n'hi ha                                        |
| <input checked="" type="checkbox"/> SI<br>En què consisteix?<br><br>Assistència a classe.<br><br>Realització de totes les activitats que s'han plantejat durant el curs i que es detallen a continuació. | <input type="checkbox"/> SI<br>En què consisteix? | <input type="checkbox"/> Només per als alumnes que satisfacin els requisits següents: |
|                                                                                                                                                                                                          | <input type="checkbox"/> Obligatori per a tots    | <input type="checkbox"/> Oberta a tots                                                |

**Activitats i instruments d'avaluació:**

- Realització d'activitats de exposició oral
- Avaluació de les exposicions d'altres alumnes (4 avaluacions per alumne mínim)
- Participació a les discussions a classe i aportacions als debats
- Exercicis d'escriptura que haurà d'entregar l'alumne:
  - manual d'usuari
  - instruccions
  - descripcions
  - resums
  - crims a Internet
- Realització d'una prova de gramàtica
- Seguiment dels exercicis d'autoaprenentatge

**Indicadors i valoració:**

La nota final de l'assignatura serà la mitja de les notes obtingudes de totes aquestes activitats.

## **Bibliografia bàsica**

---

Harrison, Mark (2004) *Use of English*. Oxford: Oxford University Press.

McMurrey, David A. (2002) *Power tools for technical communication*. Thomson Wadsworth.

Lindsell-Roberts, Sheryl (2001) *Technical writing for dummies*. New York: Hungry Minds.

Laan, Krista van (2001) *The Complete idiot's guide to technical writing*. New York: AlphaHemel Hempstead, Prentice Hall.

## **Bibliografia complementària**

---

### **Gramàtiques**

- Collins Cobuild. English Usage. Ed: Harper Collins Publishers.
- Collins Cobuild. English Grammar. Ed: Harper Collins Publishers.
- Vince, Michael. Practical English Usage. Ed: Oxford University Press.

### **Diccionaris**

- Collins; Diccionario inglés-español. Ed: Grijalbo.
- Diccionario Oxford. Ed: Oxford University Press.
- Oxford Pocket. Anglès-Català. Ed: Oxford University Press.